

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 34 (1972)
Heft: 13

Artikel: Tableaux des types et modèles de matériels destinés à la préparation du sol actuellement vendus sur le marché. 2ème partie, Les distributeurs d'engrais
Autor: Irla, E. / Weber, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083514>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

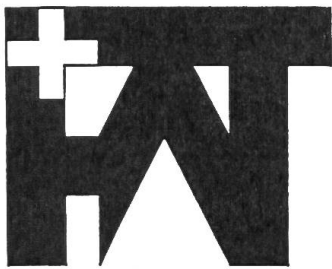
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Tableaux des types et modèles de matériels destinés à la préparation du sol actuellement vendus sur le marché

par E. Irla et H. Weber

2ème Partie: Les distributeurs d'engrais

1. Généralités

La tâche d'un distributeur d'engrais est d'épandre des fertilisants minéraux sur la surface d'un champ de façon aussi régulière que possible. En règle générale, la régularité d'épandage longitudinale et transversale d'un distributeur d'engrais est considérée comme satisfaisante lorsque les écarts par rapport aux valeurs moyennes ne dépassent pas $\pm 10\%$. Un tel résultat doit être plus spécialement atteint avec les engrais azotés. Les facteurs qui exercent une influence déterminante sur la régularité d'épandage sont tout d'abord les particularités constructives de la machine, puis les caractéristiques (nature, état, grosseur) et la plus ou moins grande facilité d'épandage de l'engrais. A l'heure actuelle, les fertilisants minéraux solides sont encore présentés sous les trois formes suivantes:

- engrais pulvérulents à particules de 0,001 à 0,1 mm (scories de déphosphoration, cyanamide calcique, etc.).
- engrais cristallisés à particules de 0,1 à 4,0 mm (sels de potasse, etc.).
- engrais granulés à grain de 0,5 à 6,0 mm (superphosphates, salpêtres divers, etc.).

Les engrais granulés et cristallisés s'avèrent plus aisés à épandre que les engrais pulvérulents. Les particules extrêmement menues de ces derniers sont en effet facilement emportées par le vent. Les possibilités d'épandage d'un engrais minéral se trouvent également conditionnées dans une large mesure par son hygroscopicité, autrement dit par sa tendance à absorber l'humidité de l'air. Avec des fertilisants hygroscopiques, il faut s'attendre à la formation de voûtes dans la masse. Aussi de tels engrais posent-ils des exigences particulières à l'agitateur et aux organes de distribution.

Etant donné que la plupart des fertilisants minéraux sont très corrosifs, les constructeurs se servent de plus en plus de métaux résistant à la corrosion ainsi que de produits de synthèse pour la fabrication des distributeurs d'engrais, cela afin de prolonger la durée d'utilisabilité de ces matériels. Il va sans dire qu'on a aussi la possibilité d'enrayer la corrosion en nettoyant soigneusement la machine après chaque emploi.

Les distributeurs d'engrais peuvent être classés en trois catégories, à savoir: les distributeurs à coffre (trémie trapézoïdale), les distributeurs centrifuges (trémie tronconique) et les distributeurs pneumatiques.

2. Les distributeurs d'engrais à offre

Sur ces machines, l'entraînement des organes de distribution a lieu par l'intermédiaire de l'une ou des deux roues porteuses (actionnement par contact avec le sol). Il se fait par deux roues lorsque l'arbre de distribution est en deux parties et que chacune des parties peut être mise séparément en fonctionnement ou hors fonctionnement (c'est le cas sur les distributeurs Aebi, Pony, Zwilling, etc.). Les exécutions pourvues de roues à pneu ont ceci d'avantageux que l'intensité des chocs, par conséquent le cahotement de la machine pendant le travail, se trouvent quelque peu diminués. La vitesse d'avancement optimale varie entre 4 et 6 km/h. Des allures plus élevées peuvent porter préjudice à la régularité de la répartition de l'engrais du fait des trépidations de la machine.

Les distributeurs d'engrais à coffre conviennent pour épandre les fertilisants minéraux de tout genre. Comparativement aux épandeurs centrifuges, la surface qu'ils peuvent fumer à l'heure est relativement restreinte. Cela provient de leur largeur de travail (2 à

3 m) et de leur vitesse d'avancement, qui sont plus faibles. Par ailleurs, l'écartement invariable des roues des distributeurs d'engrais (voie) ne correspond pas toujours à l'écartement des lignes (interligne). Aussi la mise en œuvre de ces matériels dans les cultures en lignes pour les fumures de couverture se trouve-t-elle limitée.

Les distributeurs d'engrais à coffre figurant sur le Tableau des types et modèles reproduit plus bas se rangent dans trois catégories selon les organes d'épandage qu'ils comportent. On fait ainsi une distinction entre les distributeurs d'engrais à fente longitudinale ou à trous, les distributeurs d'engrais à rouleau(x) et les distributeurs d'engrais à grilles.

Sur les **distributeurs d'engrais à fente longitudinale**, cette ouverture d'épandage de largeur réglable que comporte le bas de la partie arrière du coffre est alimentée par un agitateur équipé de disques oscillants ou de disques en forme d'étoile (réalisation Aebi DS 58) (Fig. 1). Le même type d'agitateur peut aussi alimenter non pas une fente mais des orifices d'épandage pratiqués dans le fond du coffre (réali-

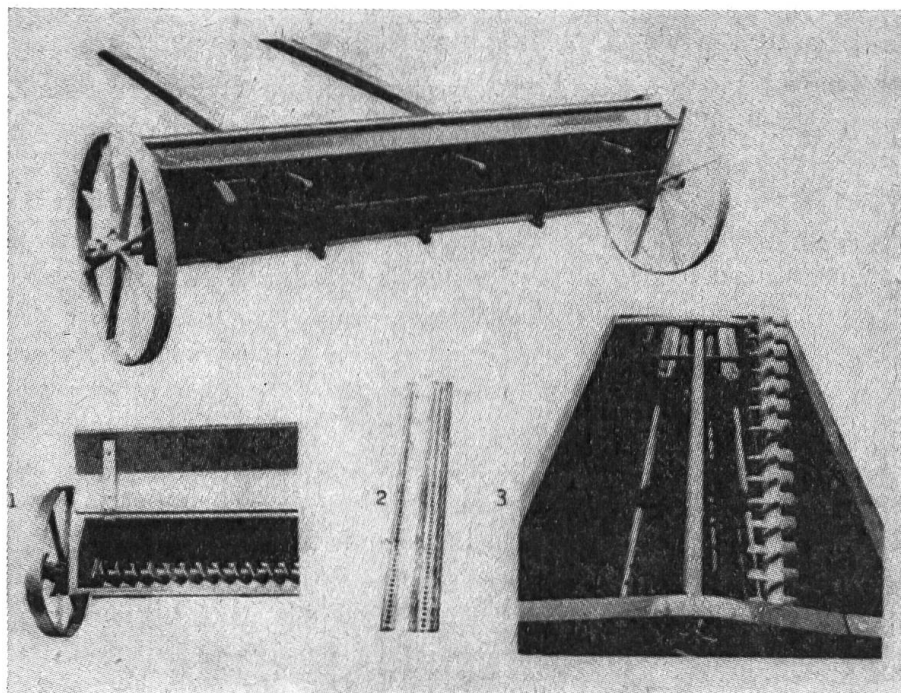


Fig. 1:
Distributeur d'engrais à coffre à trous ou à fente longitudinale pouvant être équipé d'un agitateur à disques oscillants ou à disques en étoile.
1. Agitateur à disques oscillants
2. Plaques perforées formant le fond du coffre
3. Agitateur à disques en étoile

Fig. 2:
Distributeur d'engrais à coffre
à rouleau(x).

1. Distributeur d'engrais à
rouleau épandeur unique
2. Distributeur d'engrais à
deux rouleaux épandeurs

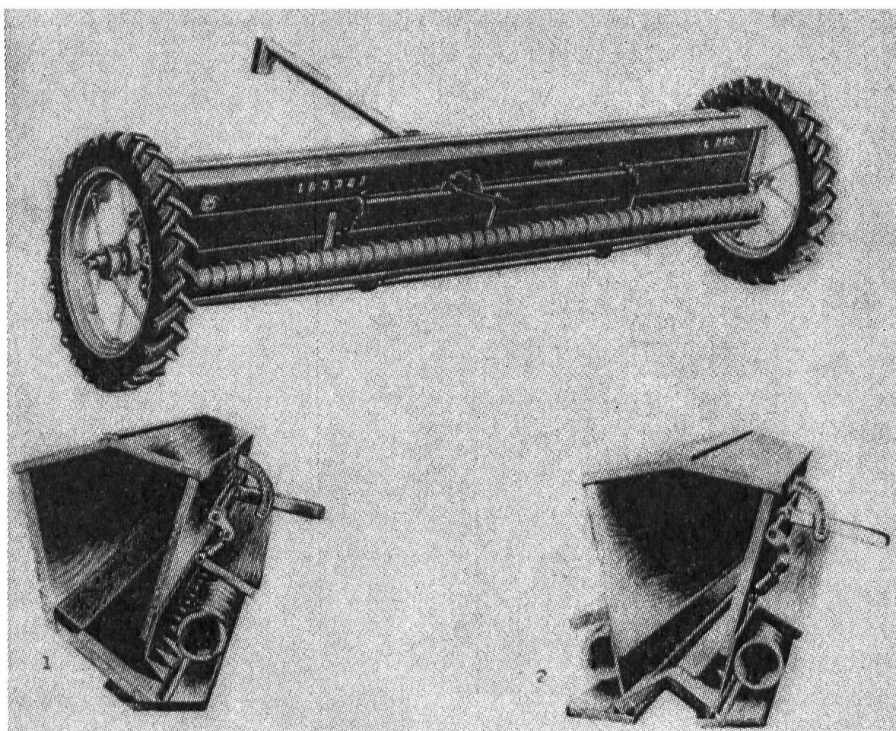
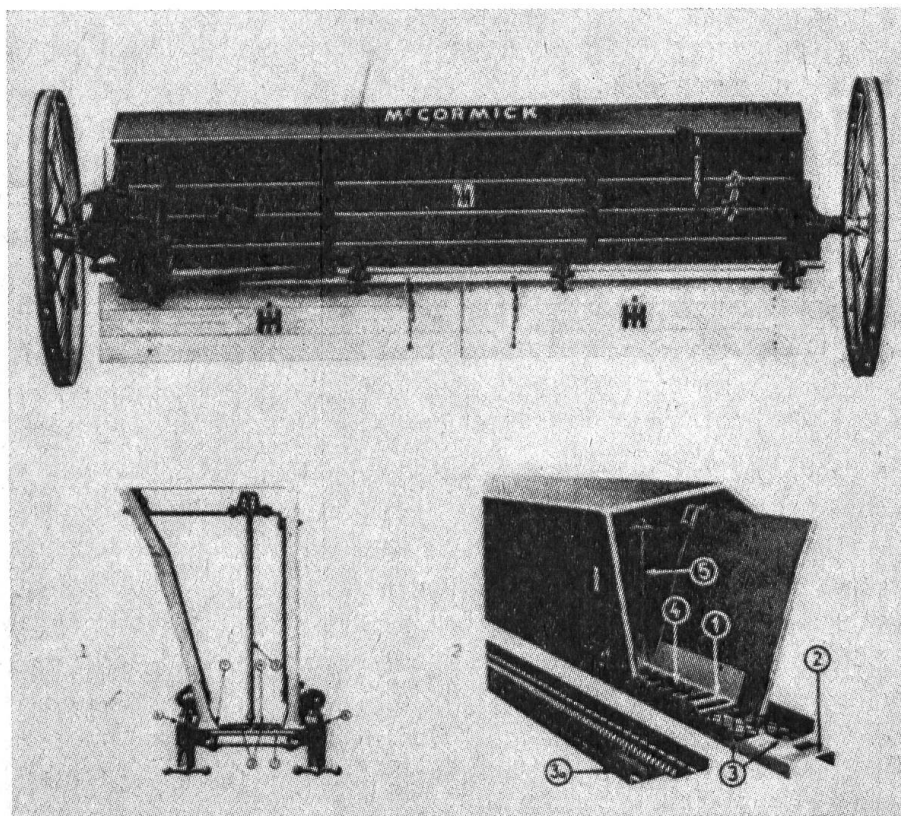


Fig. 3:
Distributeur d'engrais à coffre
à grilles.

1. Distributeur d'engrais à
grilles vu en coupe verticale
2. Mécanisme de distribution:
plaques fixes à ouvertures
rectangulaires 1 et 2, grilles
mobiles à va-et-vient 3 et 3a.



sations John Deere, Pony, HDD). La quantité d'engrais épandue (débit) se règle en modifiant la largeur de la fente longitudinale ou des trous d'épandage. Ce réglage se fait avec un levier à main.

Sur les **distributeurs d'engrais à rouleau(x)**, l'alimentation de ces organes d'épandage a lieu par un agitateur à va-et-vient du type à peignes. Il existe des exécutions à un seul rouleau distributeur ou à deux rouleaux distributeurs (Fig. 2). En ce qui concerne ces dernières, leur coffre est divisé longitudinalement en deux parties, ce qui permet d'épandre simultanément des engrais de deux sortes. Le débit peut être réglé en modifiant la largeur des fentes d'alimentation ménagées au bas des parois du coffre (à l'aide de vannes) ou bien la course de l'agitateur. Les distributeurs d'engrais à rouleau(x) conviennent pour l'épandage d'engrais minéraux de tout genre à caractéristiques normales (nature, état, grosseur).

Sur les **distributeurs d'engrais à grilles**, l'organe épandeur comprend deux grilles fixes assujetties au fond du coffre et une grille mobile (agitateur qui coulisse entre ces deux grilles selon un mouvement de va-et-vient) (Fig. 3). Le réglage de la quantité de fertilisant épandue se fait soit en déplaçant l'une des grilles fixes, soit en modifiant la course de la grille mobile. Les grilles sont plus ou moins fines suivant la grosseur des granulés. Grâce à l'importante surface de contact de la grille mobile avec l'engrais, le distributeur à grilles convient également bien pour les fertilisants humides. S'il s'agit d'engrais s'écoulant facilement, un tel matériel se montre alors plus sensible aux trépidations, ce qui exerce une influence défavorable sur la régularité d'épandage.

3. Les distributeurs d'engrais centrifuges

Le distributeur ou épandeur centrifuge se compose d'une trémie en forme d'entonnoir et d'un mécanisme d'épandage fixé au-dessous d'elle. La plupart des distributeurs centrifuges s'adaptent au système d'attelage trois-points des tracteurs. L'entraînement des organes de distribution (disque(s), tube oscillant) a lieu par l'intermédiaire de la prise de force du tracteur dans la majorité des cas. Il n'est prévu par les roues porteuses (actionnement par contact avec le sol) que sur quelques rares exécutions.

En ce qui concerne les distributeurs d'engrais centrifuges à disque(s), la distance à laquelle ils projettent le fertilisant dépend de la vitesse de rotation du ou des disques ainsi que de la grosseur des granules. La régularité de la répartition, par conséquent aussi le diagramme d'épandage, sont conditionnés par l'emplacement de l'orifice de distribution, la forme des ailettes ou palettes des disques (radiales, incurvées), la hauteur des disques au-dessus du sol, les caractéristiques du fertilisant (nature, état, grosseur des granules) et le vent.

La largeur de la bande sur laquelle ces matériels projettent l'engrais s'avère de beaucoup supérieure à la largeur de leur trémie. Selon la marque et le modèle, elle représente de 7 à 12 m avec les engrais granulés mais guère plus de 4 m avec les engrais pulvérulents. La vitesse d'avancement optimale se situe entre 5 et 10 km/h, ce qui permet de traiter d'importantes surfaces à l'heure avec les exécutions à grande largeur de travail.

Afin d'assurer l'alimentation régulière du mécanisme d'épandage depuis la trémie, les distributeurs d'engrais centrifuges ont été pourvus d'un agitateur. Pour les fertilisants granulés, un agitateur à doigt ou à disque en étoile disposé au fond de la trémie se montre généralement suffisant. Les fertilisants pulvérulents qui sont hygroscopiques (capacité d'absorption d'eau) et forment facilement des voûtes, posent par contre de plus grandes exigences à l'agitateur. C'est la raison pour laquelle il est pratiquement indispensable que ce dernier soit du type à tige ou à dents (Fig. 4).

Etant donné la simplicité de son principe de construction, le distributeur d'engrais centrifuge se montre d'entretien facile, comparativement au distributeur d'engrais à coffre, et demande aussi moins de temps pour ces soins.

Du point de vue des caractéristiques de leur mécanisme d'épandage, on fait une distinction entre les distributeurs centrifuges à disque simple, les distributeurs centrifuges à double disque et les distributeurs centrifuges à tube oscillant.

Les **distributeurs d'engrais centrifuges à un seul disque** sont équipés d'un plateau rotatif horizontal garni d'ailettes (palettes) de projection. Les types existants se différencient principalement par le dia-

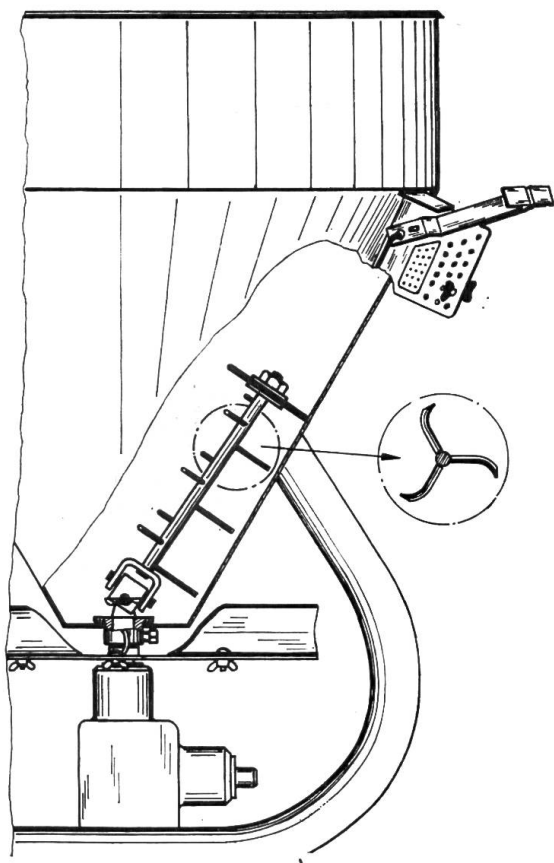


Fig. 4: Distributeur d'engrais centrifuge à trémie tronconique avec agitateur pour fertilisants pulvérulents.

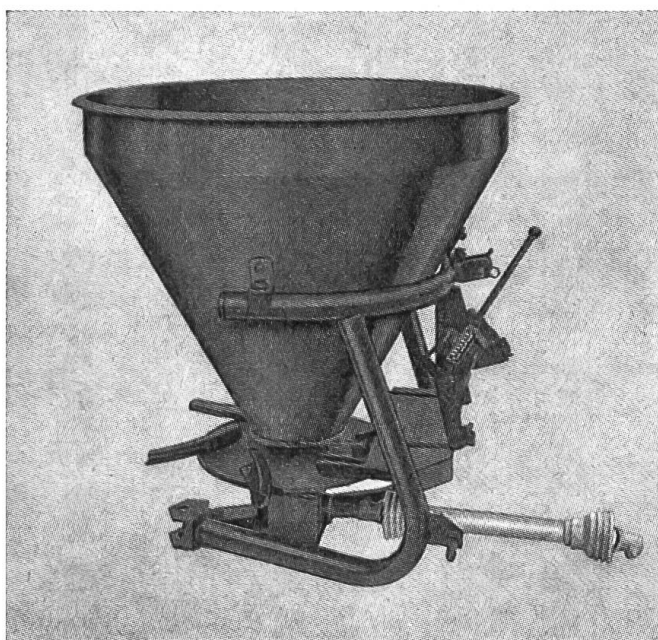


Fig. 5: Distributeur d'engrais centrifuge à un seul disque épandeur prévu pour être adapté au système d'attelage trois-points et entraîné par la prise de force du tracteur.

mètre et la vitesse de rotation du disque ainsi que par le nombre, la forme, la longueur et les possibilités de réglage des ailettes. Cet ensemble de caractéristiques exerce une influence déterminante sur le diagramme d'épandage et la largeur de la bande traitée avec les diverses sortes d'engrais minéraux (Fig. 5 et Fig. 6).



Fig. 6: Distributeur d'engrais centrifuge de type tracté à disque épandeur unique entraîné par l'intermédiaire des roues porteuses.

Les **distributeurs d'engrais centrifuges à deux disques** à trémie double biconique possèdent un mécanisme d'épandage formé de deux plateaux horizontaux tournant en sens contraire (Fig. 7). Comparativement aux distributeurs centrifuges à disque unique, ces matériels permettent en général de traiter une bande de terre d'une largeur quelque peu supérieure.

Les **distributeurs d'engrais centrifuges à tube oscillant** ne comportent pas de plateau(x) rotatif(s) mais un bras tubulaire animé d'un rapide mouvement de va-et-vient transversal d'une amplitude déterminée qui assure la projection du fertilisant (Fig. 8). Ce mouvement oscillant donne un diagramme d'épandage à zigzags. De même que les distributeurs à disque(s), les distributeurs d'engrais centrifuges à tube oscillant conviennent pour l'épandage des fertilisants minéraux de tout genre. La vitesse d'avancement optimale varie de 6 à 8 km/h. En roulant à des

allures plus élevées, on court le risque que la largeur de l'espace non fumé ou insuffisamment fumé entre les diverses bandes de terrain traitées soit trop important.

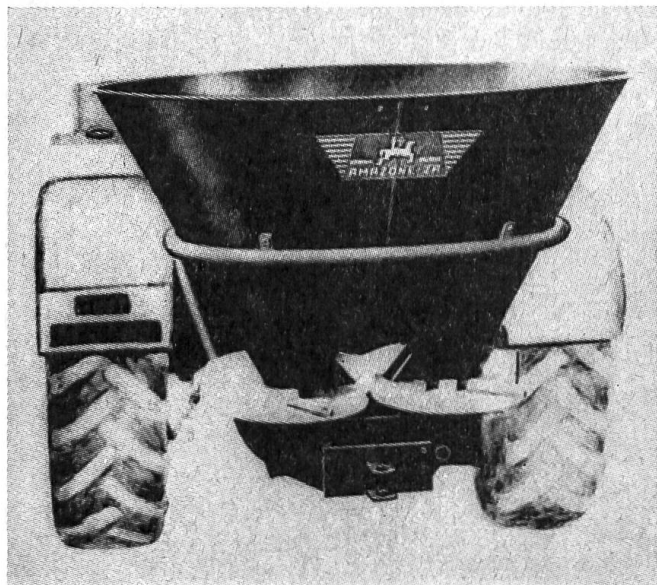


Fig. 7: Distributeur d'engrais centrifuge comportant une trémie double biconique et deux disques épanseurs.

4. Les distributeurs d'engrais pneumatiques

Le distributeur d'engrais pneumatique «Accord PAS 10» a été prévu jusqu'ici pour l'épandage des fertilisants minéraux granulés. Par deux orifices réglables ménagés au fond de la trémie, l'engrais tombe par gravité dans le sas d'un injecteur. Le remous de ce dernier l'entraîne immédiatement dans le flux d'air d'un tube conducteur principal. Une fois happé par le courant d'air, il parvient par un tube ondulé vertical (disposé au centre de la trémie) à une tête de distribution (Fig. 9 et Fig. 10). Cet organe dirige le flux d'air porteur d'engrais vers huit sorties de répartition, d'où il est chassé vers huit tuyères à diffuseur (plaque) par des tuyaux souples. L'engrais se trouve ainsi épandu en tant que fumure de couverture. En payant un supplément, il est possible d'obtenir un dispositif pour la localisation du fertilisant en ligne et par-dessous le feuillage. Suivant la grosseur des granules, le volume d'air nécessaire à la sortie du ventilateur peut être modifié grâce à un clapet d'étranglement. Quant à la quantité d'engrais

débitée, elle se règle en agrandissant ou rapetissant les orifices doseurs du bas de la trémie à l'aide d'un levier. La vitesse d'avancement optimale oscille entre 6 et 12 km/h.

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Des demandes éventuelles concernant les sujets traités ainsi que d'autres questions de technique agricole doivent être adressées non pas à la FAT ou à ses collaborateurs, mais aux conseillers cantonaux en machinisme agricole indiqués ci-dessous:

FR	Lippuner André, 037 / 24 14 68, 1725 Grangeneuve
TI	Olgiate Germano, 092 / 24 16 38, 6593 Cadenazzo
VD	Gobalet René, 021 / 71 14 55, 1110 Marcellin-sur-Morges
VS	Luder Antoine / Widmer Franz, 027 / 2 15 40, 1950 Châteauneuf
GE	AGCETA, 022 / 45 40 59, 1211 Châtellaine
NE	Fahrni Jean, 038 / 21 11 81, 2000 Neuchâtel

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française, et de «Blätter für Landtechnik», en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 20.— par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros photocopiés, en langue italienne, sont également disponibles.

Fig. 8:

Distributeur d'engrais à trémie tronconique du type à tube oscillant.

1. Mécanisme d'épandage à bras tubulaire oscillant
2. Diagramme d'épandage formé d'une ligne en zigzag

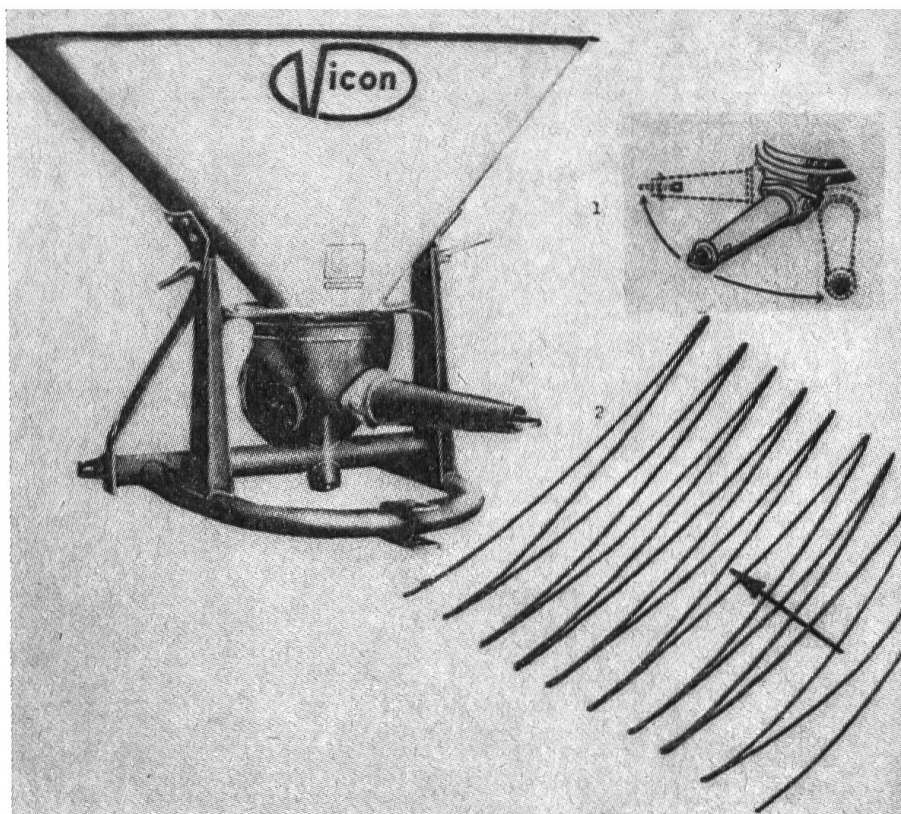


Fig. 9: Distributeur d'engrais pneumatique en ordre de transport.

1. Ventilateur
2. Tube vertical ondulé
3. Tête de distribution
4. Tuyaux souples en plastique
5. Diffuseur (plaque)
6. Vanne de mise hors circuit avec coude de déviation
7. Rampes latérales repliables vers l'avant

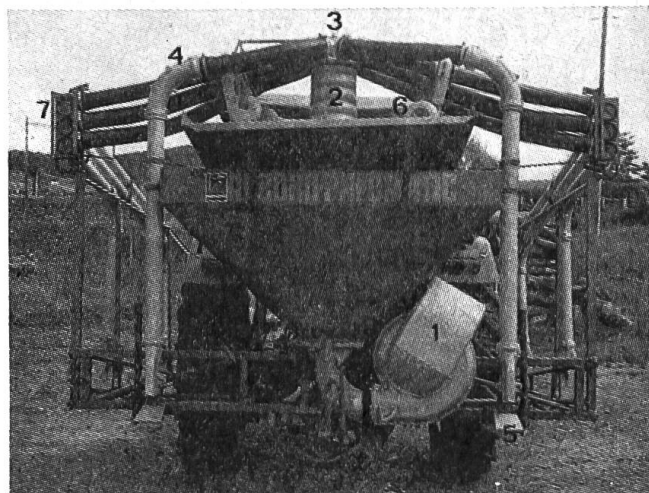


Fig. 10:

Distributeur d'engrais pneumatique en ordre de service (largeur d'épandage: 12 m).

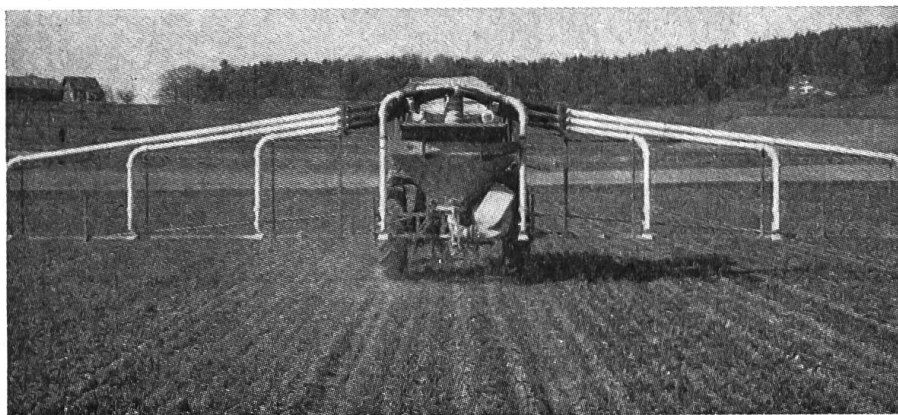


Tableau des types et modèles de distributeurs d'engrais centrifuges — 1972

Fournisseur	Marque Modèle	Largeur de travail avec les engrais pulvérulents/ granulés ¹⁾ m	Agitateur S = à tige F = à doigt R = à étoile V = à secousses Z = à dents	Mécanisme d'épandage			
				S = disque épandeur /nombre P = tube oscillant R = tuyère avec diffuseur/ nombre	Diamètre du disque épandeur mm	Nombre d'ailettes v = réglables n = non réglables	Vitesse de rotation du disque épandeur au régime de 540 tr/mn de la prise de force
1	2	3	4	5	6	7	8
1. Aebi Burgdorf BE	Diadem Domo 290	5/10	F+S	S/1	500	2 v + 2 n	540
2. Aecherli Reiden LU	Blizzard ZS Krone K R 9	4/12	F+S	S/1	480	4 v	540
		4/10	F+S	S/1	500	4 n	300
3. Agro-Service Zuchwil SO	Rotina 700 A Rotina 800 G	4/12	F+S	S/1	450	2 v	540
		4/12	F+S	S/1	450	4 v	540
4. Allamand Morges VD	Vicon 300	5/10	R	P	—	—	540
5. Bacher Reinach BL	Ernte-König Spezial 70	5/12	S	S/1	500	3 n	540
6. Bärtschi Hüswil LU	Accord PAS 10	—/10	R	R/8	—	—	—
7. Bovet Villars-le-Grand VD	Zaga 375	5/12	F+S	S/1	480	2 v	540
8. Bucher-Guyer Niederweningen ZH	Amazone ZA-S 400	6/12	F	S/2	370	2 v + 2 v	720
	Amazone EK 300	4/12	F+S	S/1	440	3 v + 3 n	720
9. Feronord Yverdon VD	Gruse 330	4/12	F+S	S/1	480	4 v	540
10. Griesser Andelfingen ZH	Gruse 68 K	4/12	F+S	S/1	480	4 v	540
11. Müller Bättwil SO	Komet I plus Tempo 3	4/11	F	S/1	480	4 n	432
	Komet 600	4/10	S	S/1	490	3 n	540
	Komet 330	6/11	F	S/1	480	4 n	540
		6/12	F	S/1	560	2 v + 2 n	540
12. Gebr. Ott Worb BE	Rotast 420	4/12	F+S	S/1	820	6 n	400
13. Rohrer-Marti Regensdorf ZH	Jola JD 90	4/12	Z	S/1	500	3 v	443
14. Service-Company Dübendorf ZH	MF 10	4/10	F	S/1	495	4 n	300
15. Sonderegger Egnach TG	Sondi SP	5/12	S	S/1	500	3 n	540
16. Stump Sulgen TG	M I C	6/12	V	S/1	650	18 n	700

¹⁾ Indications de la firme

Direction d'épan- dage réglable par V = rotation de la tubulure de sortie S = obturation d'une sortie F = déplacement des ailettes	Trémie		Poids 1)	Prix	Equipements spéciaux	Remarques V = autres modèles avec trémie de ... dm³
	Conte- nance 1)	Matériau K = plas- tique M = métal				
	dm³		kgf	frs		
9	10	11	12	13	14	15
S+F	290	M	75	950.—	Limiteur de la largeur de travail	
S+F	260	M	90	890.—	Rehausse de trémie	
V+S	300	M	85	830.—	Agitateur supplémentaire Abat-vent Rehausse de trémie	
S+F	270	M	76	940.—		
S+F	600	M	135	1440.—		
—	300	K	108	1075.—	Rehausse de trémie, Tubes pour épandage en lignes, Dispositif pour épandage sous le feuillage, Ciseau à engrais	
S	240	M	78	825.—	Rehausse de trémie Eventreur de sacs	
S	500	M	360	6575.—	Equipement pour locali- sation de l'engrais en ligne Bâche pour la trémie Machine à largeur de travail de 12 m	Distributeur d'engrais pneumatique avec triangle d'attelage rapide Accord
S+F	375	M	85	750.—		
S+F	400	M	116	1230.—	Agitateur-mélangeur Eventreur de sacs Abat-vent Appareil pour épandage en lignes	V = 260, 600
S+F	300	M	68	670.—	Agitateur-mélangeur	
S+F	330	M	75	768.—	Rehausse de trémie Abat-vent	
S+F	330	M	79	897.—	Abat-vent	V = 430
V+S	330	M	106	1025.—	Agitateur à tige, Abat-vent	V = 430
—	210	M	76	675.—	Distribut. à trémie double bicon. Rehausse de trémie	
V+S	600	M	148	1470.—	Eventreur de sacs Agitateur à tige, Abat-vent	V = 1500
S+F	330	M	83	810.—	Distribut. à trémie double bicon. Agitateur à tige, Abat-vent	
S	420	M	110	1220.—		V = 320, 600
S+F	195	M	90	675.—		
S	400	M	110	890.—	Abat-vent Agitateur-mélangeur	
S	230	M	78	825.—	Rehausse de trémie Eventreur de sacs	
V	400	M	168	890.—		

Fournisseur	Marque Modèle	Largeur de travail avec les engrais pulvérulents/ granulés ¹⁾	Agitateur S = à tige F = à doigt R = à étoile V = à secousses Z = à dents	Mécanisme d'épandage			
				S = disque épandeur /nombre P = tube oscillant R = tuyère avec diffuseur/ nombre	Diamètre du disque épandeur mm	Nombre d'aillettes v = réglables n = non réglables	Vitesse de rotation du disque épandeur au régime de 540 tr/mn de la prise de force
1	2	3	4	5	6	7	8
17. VGL Ebikon LU	Kirchener RS 300	5/10	F+S	S/1	620	4 v	540
	Lely HR	5/12	F+Z	S/1	830	6 n	405
	Lely X	5/10	F+Z	S/1	405	4 n	540
	Lely W	5/12	F+Z	S/1	830	6 n	2,7 ¹⁾
18. VLG Bern Zollikofen BE	Steib SR 300	—/12	F	S/1	380	4 v	540
19. VOLG Winterthur ZH	Burco AS 265	6/10	F+S	S/1	400	4 v	540
20. Wega Sursee LU	Komet 200 SA	4/ 8	F	S/1	350	4 n	430
	Komet S	4/ 8	F	S/1	350	4 n	430
	Komet 350 SU	4/ 8	F	S/1	350	4 n	1 ¹⁾
21. Wyss Romanel VD	Bogballe 225	4/10	F+S	S/1	500	3 v	464

¹⁾ Indications de la firme

²⁾ Nombre de tours du disque épandeur par mètre d'avancement

Tableau des types et modèles de distributeurs d'engrais à coffre — 1972

Fournisseur	Marque Modèle	Largeur de travail cm	Mécanisme de distribution T = disques oscillants S = disques en étoile G = grilles W = rouleau(x)	Réglage du débit S = modification de la largeur de la fente L = modification de la largeur des trous	Coffre		Roues porteuses E = à bandage métallique P = à bandage pneumatique Dimensions
					Conte- nance ¹⁾ dm ³	Maté- riau M = métal H = bois	
1	2	3		5	6	7	8
1. Aebi Burgdorf BE	Aebi DS 58	200	T	S	125	H	P 3.00–19"
2. Bucher-Guyer Niederweningen ZH	Amazone L 201	200	W	S	100	H	E 6.0–71.0 cm
	Amazone LZ 250	250	W	S	230	H	E 8.0–71.0 cm
3. Matra Zollikofen BE	John Deere LF 10	300	S	L	484	M	P 7.50–20"
4. Müller Bättwil SO	Pony 20	200	T	L	112	H	E 7.0–80.0 cm
	Zwilling HDD 2	200	T	L	230	H	E 8.0–93.0 cm
5. Rohrer-Marti Regensdorf ZH	Mc Cormick S - 5 A	250	G	S	270	H	P 6.00–16"

¹⁾ Indications de la firme

Direction d'épan- dage réglable par V = rotation de la tubulure de sortie S = obturation d'une sortie F = déplacement des ailettes	Trémie		Poids 1)	Prix	Equipements spéciaux	Remarques V = autres modèles avec trémie de ... dm³
	Conte- nance 1)	Matériau K = plas- tique M = métal				
	dm³		kgf	frs		
9	10	11	12	13	14	15
S + F	250	M	70	920.—	Rehausse de trémie	Machine de type tracté Entraînement du mécanisme d'épandage par les roues porteuses (pneus de 4,00 x 12")
V	300	M	125	1155.—		
V	250	M	75	695.—		
V	310	M	185	1715.—	Roues jumelées Anneaux doseurs pour petites graines	
S + F	300	M	55	620.—	Abat-vent	
F	265	M	87	825.—	Abat-vent	V = 375
V	200	M	90	1725.—	Agitateur	V = 350 Machine de type tracté, Entraînement du mécanisme d'épandage par la prise de force, Roues porteuses (pneus de 4,00 x 10") Machine de type tracté, Entraînement du mécanisme d'épandage par les roues porteuses (pneus de 4,00 x 12") V = 600, 200
V	200	M	130	2975.—	Agitateur	
V	350	M	175	3655.—	Agitateur	
S + F	220	M	74	655.—	Rehausse de trémie	V = 320, 370, 450

Voie	Dimensions Longueur/Hauteur Largeur en position de transport	Poids 1)	Prix	Equipements spéciaux	Remarques V = autres largeurs de travail (cm)
cm	cm	kgf	frs		
9	10	11	12	13	14
233	75/82/255	135	760.—	Timon pour traction animale Timon pour traction mécanique	
227	70/70/245	103	870.—	Dispositif d'attelage pour traction animale et mécanique	V = 250 Distributeur d'engrais à deux compartiments V = 200
285	95/88/298	268	1940.—	Dispositif d'attelage pour traction animale et mécanique / Roues à pneu	
342	220/98/365	337	3100.—	Dispositif pour le transport en long Abat-vent Equipement pour distribuer l'engrais en lignes Compteur de surface	Machine de type tracté V = 350
225	70/70/245	126	810.—	Dispositif d'attelage pour traction animale et mécanique, Abat-vent	V = 250, 300 Distributeur d'engrais à deux compartiments V = 250
225	90/80/248	250	1635.—	Pièces de fixation pour l'épandage de chaux, Roues à pneu Dispositif d'attelage pour traction animale et mécanique, Abat-vent Equipements supplémentaires: agitateur, pièces de fixation pour l'épandage de chaux	
318	71/100/335	250	1600.—	Dispositif d'attelage pour traction animale et mécanique, Dispositif pour le transport en long	